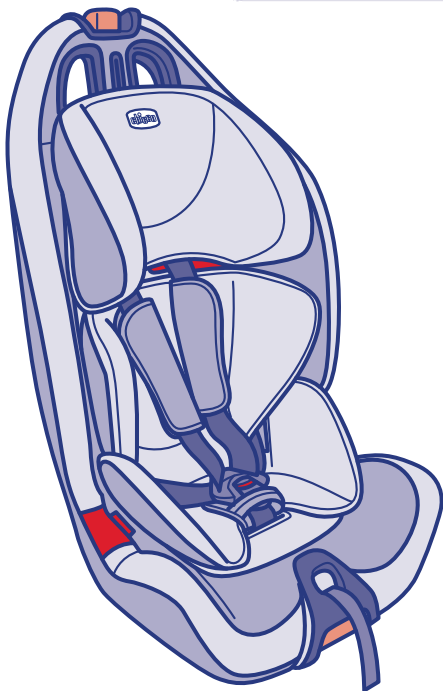
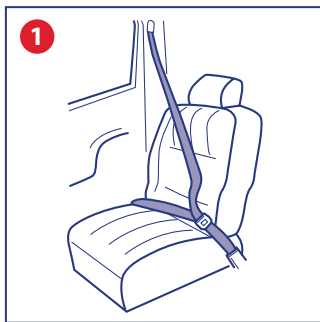
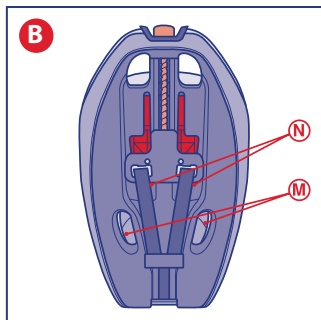
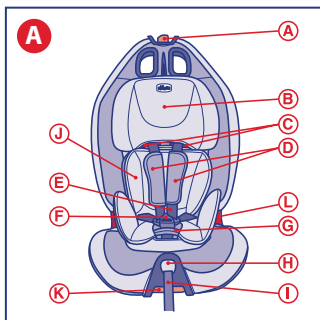
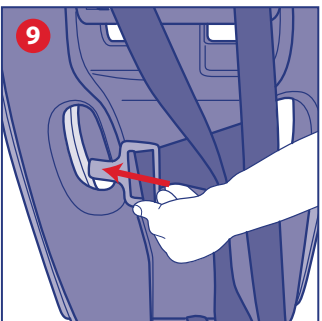
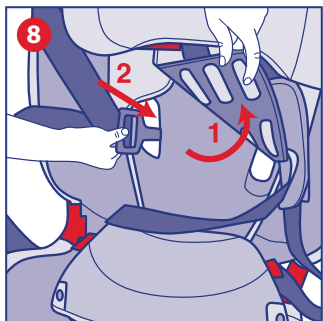
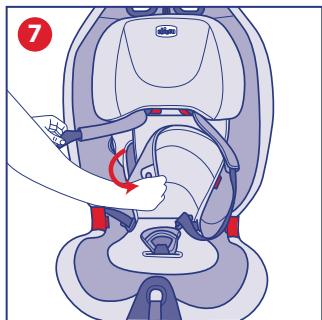
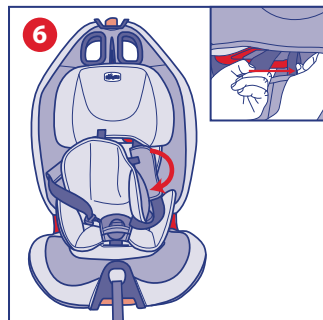
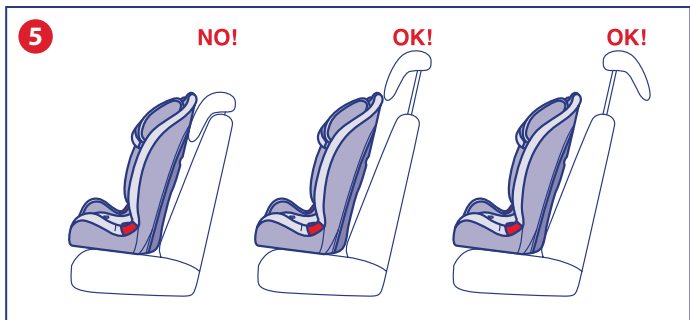
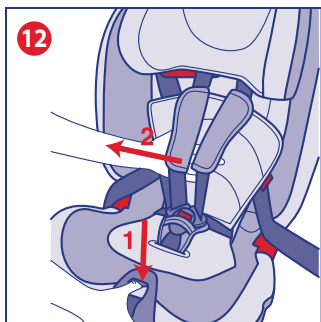
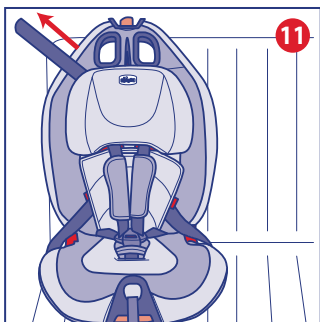
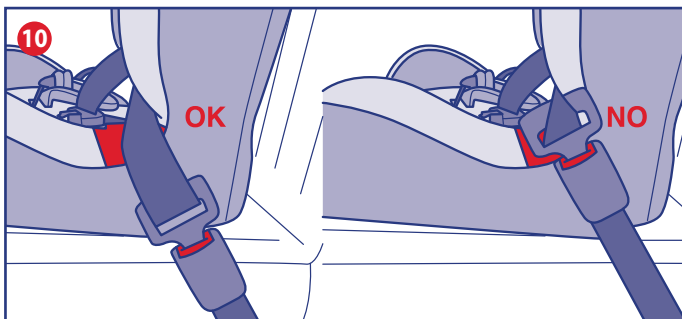
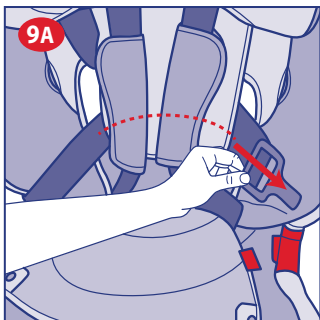


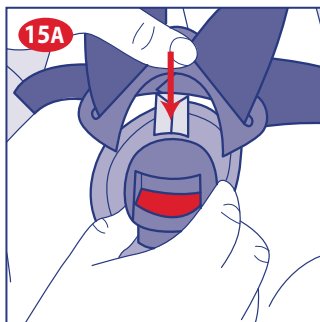
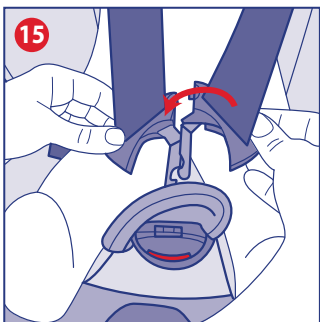
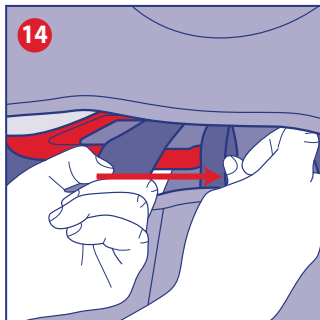
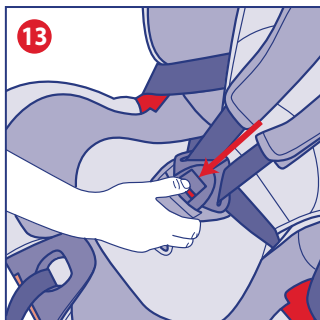
23 Gro-up

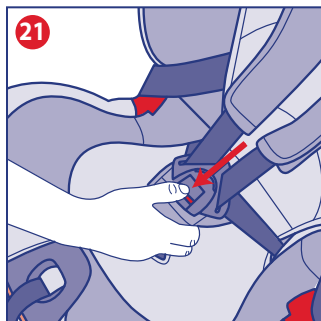
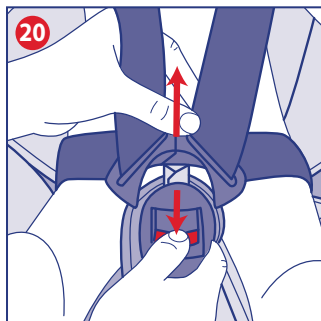
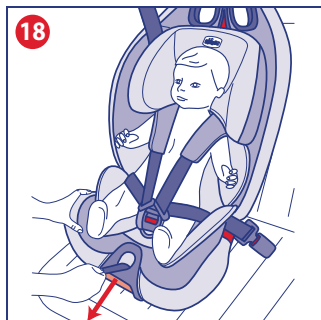
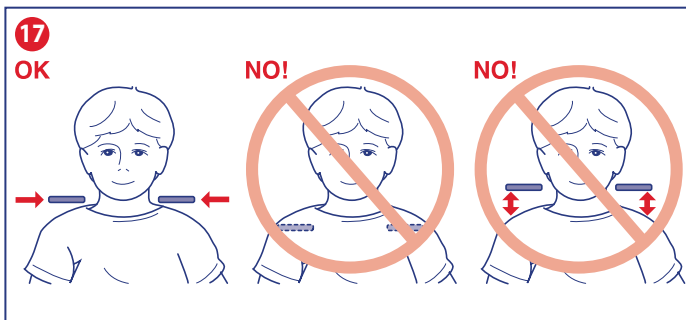


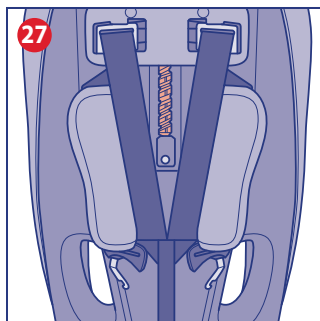
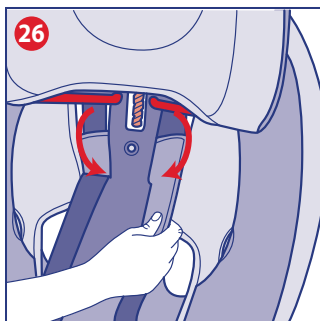
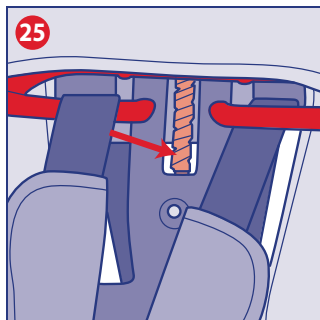
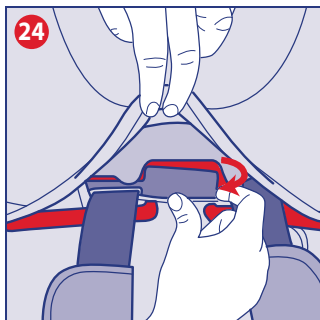
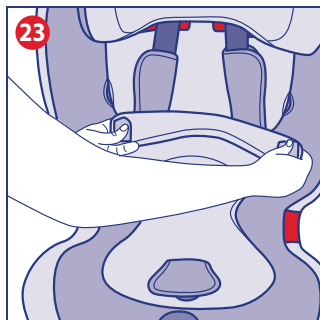
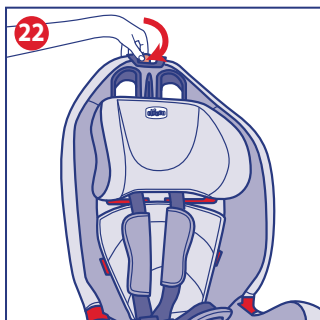


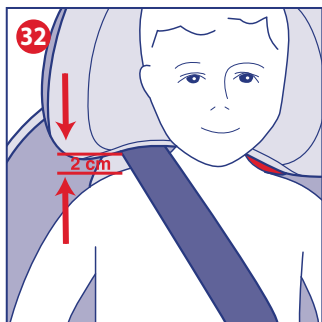
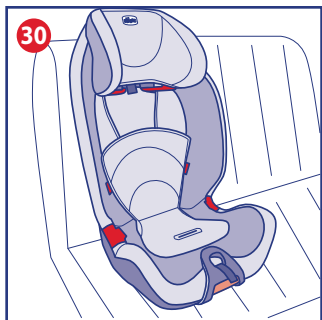
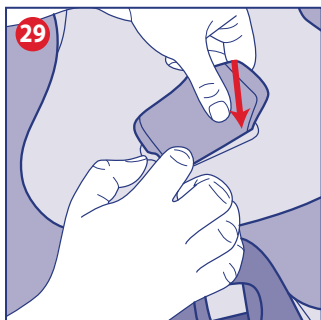
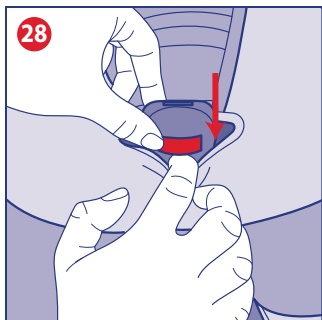


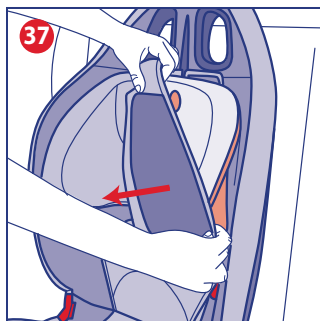
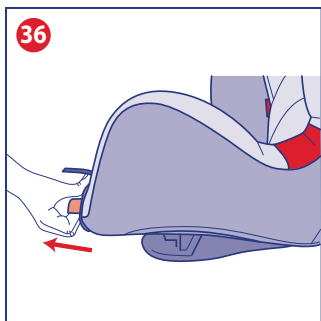
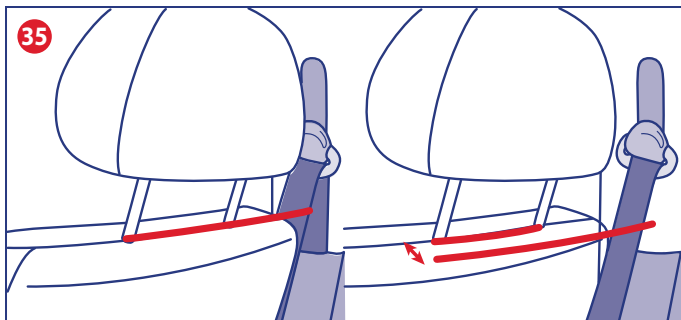


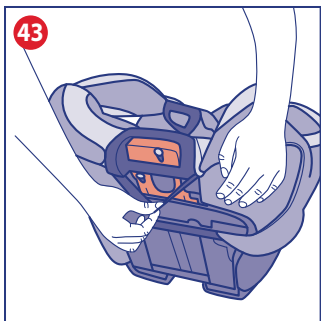
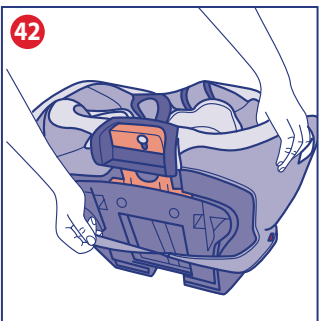
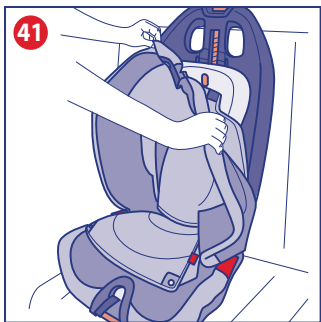
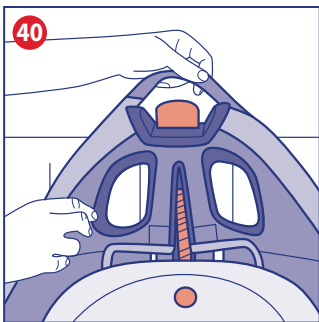
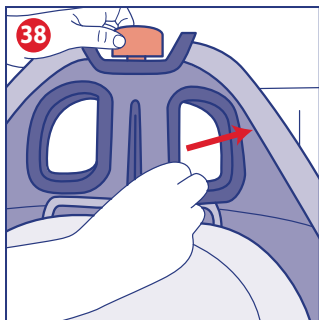


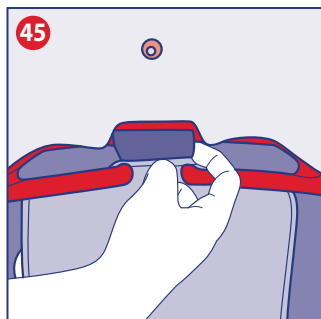
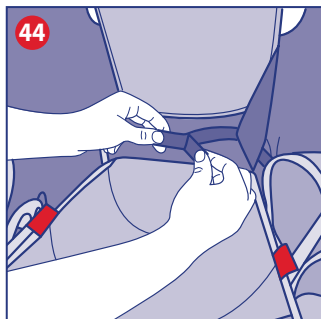














CHICCO GRO-UP 123 Gr. 123 (9-36 kg)

INSTRUCTIONS

VERY IMPORTANT! TO BE READ IMMEDIATELY

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN. IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE WASTE SORTING COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY REGULATIONS IN FORCE.

WARNINGS

- Read these instructions carefully before assembling and installing the product. Prevent anybody from using the product without reading the instructions.
- Keep this instruction booklet for future use.
- Each country has different safety laws and regulations for the transportation of children in cars. For this reason, contact local authorities for further information.
- **WARNING!** According to accident statistics, a vehicle's rear seat is generally safer than the front seat: therefore, we suggest to install the car seat on the rear seat of the vehicle. In particular, the central rear seat is the safest one when fitted with a 3-point safety belt.
- Make sure that all the passengers within the vehicle know how to release the child from the child car seat in case of emergency.
- If the child car seat is fitted in the front seat of the car with the front airbag installed, in order to ensure maximum safety, it is recommended to push the seat back as much as possible, bearing in mind the comfort

of the passenger sitting in the seat directly behind it.

- Make sure that all folding or rotating car seats are always firmly fastened in place, otherwise they could be dangerous.
- Pay attention when fitting the child car seat into the car to avoid that a vehicle's car seat or car door may interfere with it.
- Never fit the child car seat into a car seat if it is only equipped with a waist belt (2-point).
- No Car seat can guarantee your child's total safety in case of accident, but the use of this product reduces the risk of serious injuries or death.
- The risk of serious injuries to the child increases, not only in the case of accidents, but also in other circumstances (i.e., sudden braking, etc.), if these instructions are not followed carefully: always check that the child car seat is secured correctly to the vehicle's seat.
- If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced, as its original safety features may have been compromised.
- This product must not be modified in any way unless the modification has been approved by the manufacturer.
- Do not fit any accessories, spare parts or components not supplied or approved by the manufacturer.
- Never leave the child unattended in the child car seat for any reason.
- Never place anything except an approved accessory between the vehicle seat and the child car seat or between the child car seat and the child: in case of accident, the car seat may not work properly.
- If the vehicle has been left in the sun, check that the different parts of the child car seat are not too hot before seating the child in it: in this case, let the car seat cool down first before placing the child into it, in order to avoid burns.
- After an accident, even a minor one, the child seat incurs damage, even if it is not visible to the naked eye. It must therefore be replaced.
- Do not use second-hand child car seats: they may have suffered structural damage not visible to the naked eye but liable of

compromising the safety of the product.

- Artsana declines all responsibility for any inappropriate use of the product.
- The seat fabric must only be replaced with another approved by the manufacturer as it forms an integral part of the child car seat. To ensure child car seat's safety, never use it without its fabric cover.
- Check that the safety harness strap is not twisted to avoid that the strap or any parts of the child car seat remain trapped between the car doors, or rub against cutting edges.
- The child car seat must be replaced should the harness be cut or frayed.
- When the child car seat is not in use, it should be left secured to the car's seat, or stowed in the car's boot with the seat inclination adjuster handle completely inserted into the lower part of the child car seat. In fact, an unsecured Car seat may pose a hazard to the passengers in case of accident or sudden braking.
- Do not transport loose or unsecured objects or baggage on the back shelf of the vehicle: they may injure the passengers in case of accident or sudden braking.
- Check that the car seat headrest does not interfere with that of the baby car seat: do not push it forwards. If this is the case, remove the headrest from the car seat on which the child car seat is fitted, without resting it on the luggage rack.
- Ensure that all the car passengers fasten their seat belt, for their own safety and because, during the journey, they may injure the child in the event of an accident or sudden braking of the car.
- On long journeys make frequent stops. Children get tired easily. Do not remove the child from the child car seat while travelling. If your child needs attention, find a safe place and stop.

CONTENTS:

1. DESCRIPTION OF THE PARTS
2. PRODUCT FEATURES
3. RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND CAR SEAT
4. FITTING THE CHILD CAR SEAT IN THE CAR AND SEATING THE CHILD IN GROUP 1 (9-18 KG)

5. CHANGE OF CHILD CAR SEAT SET-UP FROM GROUP 1 (9-18 KG) TO GROUP 2/3 (15-36 KG)
6. FITTING THE CHILD CAR SEAT IN THE CAR AND SEATING THE CHILD IN GROUP 2/3 (15-36 KG)
7. REFITTING THE HARNESS FOR SEATING IN GROUP 1 (9-18 KG)
8. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST
9. RECLINING
10. CLEANING AND MAINTENANCE

1. DESCRIPTION OF THE PARTS

Fig. 1 (front):

- A. Adjustment knob for headrest and harness
- B. Headrest
- C. Diagonal belt routing slots
- D. Shoulder straps
- E. Child car seat harness
- F. Buckle
- G. Crotch strap protection
- H. Harness adjustment button
- I. Harness adjustment strap
- J. Booster cushion
- K. Reclining handle
- L. Waist belt routing

Fig. 2 (back):

- M. Car belt routing slot for Group 1 installation
- N. Shoulder strap slots

2. PRODUCT FEATURES

- This child car seat is approved for "Group 1, 2 and 3", for the transport of children from 9 up to 36 kg of weight (from 9/12 months to approximately 12 years of age), and conforms to European Standard ECE R 44/04.
 - This approval is "Universal", which means that the child car seat can be used on all types of cars.
- WARNING! "Universal" means that it fits most, but not all, car seats.

IMPORTANT WARNING

1. This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44.04 series of amendments, suitable for general use in vehicles and compatible with most but not all vehicles' seats.
2. A correct fit is likely if the vehicle manu-

facturer has declared that the vehicle is capable of fitting a "Universal" child restraint for this age group.

3. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice.
4. Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards.
5. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

3. RESTRICTIONS AND REQUIREMENTS REGARDING THE USE OF THE PRODUCT AND CAR SEAT

WARNING! Strictly complies with the following restrictions and requirements for use concerning the product and vehicle's seat: safety will not be guaranteed otherwise.

- This child car seat is approved for use only for children between 9 and 36 kg of weight (from 9/12 months up to about 12 years of age).
- The vehicle's seat must be equipped with 3-point safety belt, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards (Fig. 1).
- Never fit the child car seat to a seat that is only equipped with a 2-point safety belt (Fig. 2).
- The child car seat can be fitted on the front passenger seat or any other back seat. Never use this Car seat rear facing on any vehicle's seat (Fig. 3).
- This product is expressly intended to be used only as a child car seat; it should not be used indoors.
- To ensure correct installation, check that the car seat headrest does not interfere with the child seat's backrest.
- Make sure that the buckle of the car's three-point belt is not too far up. Otherwise, try to install the car seat on another seat. (Fig. 10 and 31).

4. FITTING THE CHILD CAR SEAT IN THE CAR AND SEATING THE CHILD IN GROUP 1 (9-18 KG)

WARNING! The text and figures of these instructions are for the installation of the child car seat on the right back seat. To fit the child car seat in other positions, carry out these operations in the same order.

1. Place the child car seat onto the chosen forward-facing car seat (Fig. 4).

WARNING! • Check that the car seat headrest does not interfere with the baby car seat: it must not push it forward (Fig. 5).

2. Remove the booster cushion by releasing it through the belt routings (Fig. 6).
3. Remove the lining of the backrest (Fig. 7), make the diagonal section of the seat belt pass between the headrest and backrest (Fig. 8). Fit the 3-point belt in belt slot M (Fig. 9) making it come out of the opposite slot (Fig. 9A).
4. Fasten the car safety belt in the buckle so that both the waist and the diagonal sections of the belt pass under the red belt routing L (Fig. 10).
5. Pull the car safety belt firmly, ensuring that the child car seat adheres correctly to the car seat (Fig. 11).
6. Check that the child car seat is fitted firmly in place and adheres correctly to the vehicle seat; check that the seat belt is tight. If the child car seat is not tightly and safely fitted into the car seat, repeat the installation.

WARNING!

- Always check that the safety belt is distributed evenly and that it is not twisted.
- NEVER fit the car safety belt in any other way not illustrated in these instructions.

When the child car seat is fitted correctly, follow the instructions below to seat the child:

7. Press the restraint harnesses adjustment button H and, at the same time hold and pull the lower part of the child seat straps in your direction as far as possible (Fig. 12).
8. Unfasten the child car seat restraint harness, pressing the button on the buckle and move them to the sides (Fig. 13)

9. Fit the booster cushion by fastening the holes to the diagonal belt routings (Fig.14).

WARNING! The booster cushion is to be used up to about 11 kg.

10. Make sure your child is seated comfortably in the child car seat, adjust the harness straps around the child's body without pulling them too tight, join the two harness straps (Fig. 15) and click them into the buckle (Fig. 15A).

11. Use the adjustment knob A fitted at the top of the backrest to adjust the height of the child car seat's headrest (Fig. 16), so as to allow the harness straps to come out at the height of the child's shoulders (Fig. 17).

12. To tighten the restraint harnesses of the child car seat, pull the adjustment strap I until it is correctly fitted to the child's body (Fig. 18).

13. Check that the child car seat is fastened correctly (Fig. 19).

14. To remove the child from the child car seat, press the button on the buckle and release the harness straps (Fig. 20)

5. CHANGE OF CHILD CAR SEAT SET-UP FROM GROUP 1 (9-18 KG) TO GROUP 2/3 (15-36 KG)

To change the set-up of the child car seat from Group 1 to Group 2-3, continue as follows:

1. Release the child car seat harnesses from the buckle (Fig. 21)

2. Turn the knob to raise the headrest as much as possible and loosen the incorporated harness straps as much as possible (Fig. 22).

3. If present, remove the booster cushion by releasing it through the belt routings (Fig. 6).

4. Remove the backrest lining (Fig. 23) and unfasten the flap behind the backrest (Fig. 24).

5. Run the incorporated harness straps under the diagonal strap routings (Fig. 25) and push the shoulder straps, harness and relevant ends through the relevant holes (Fig.26).

6. The harness straps must be as illustrated in figure 27 after this step.

7. Release the buckle from the crotch strap protection and fit it in the compartment below it (Fig. 28); fit the crotch strap protection in the same hole (Fig. 29).

8. Fit the flap behind the backrest again and apply the lining to the structure.

6. FITTING THE CHILD CAR SEAT IN THE CAR AND SEATING THE CHILD IN GROUP 2/3 (15-36 KG)

1. Place the child car seat onto the chosen forward-facing car seat (Fig. 30)

2. Run the diagonal section of the seat belt behind the headrest and through the relevant red belt routing (C) under the headrest. Place your child carefully into the car seat, and check that the child is sitting with his back correctly against the backrest of the child car seat.

3. Fasten the car seat belt in the buckle so that both the waist and the diagonal sections of the belt pass in the waist belt routings L (Fig. 31).

4. When adjusting the headrest, check that the position of the diagonal seat belt guide (B) is positioned over the shoulder at a distance of no more than 2 cm (Fig. 32).

5. Pull the diagonal car safety belt strap towards the retractor, to ensure the belt is tight and fitting properly over the child's legs and chest (Fig. 33).

6. Check that the child car seat is fastened correctly (Fig. 34).

WARNING!

- Always check that the seat belt is distributed evenly in all points and that it is not twisted.

- Check that the diagonal seat belt fits correctly across the child's shoulder and does not press on the child's neck. If necessary, adjust the headrest.

- Check that the car safety belt retractor is behind the backrest of the car seat (Fig. 35).

To remove a child from a Group 2 and 3 child car seat:

1. Release the car safety belt from its buckle.
2. Remove the car safety belt from the child's body.

3. Carefully remove the child from the car seat.

WARNING! If you do not intend to remove the child car seat from the vehicle, fasten the car seat belts back into the buckle, so that the child car seat remains fastened safely inside the vehicle even without the child; this will avoid danger during an accident or sudden braking of the car.

7. REFITTING THE HARNESS FOR SEATING IN GROUP 1 (9-18 KG)

Follow the instructions illustrated in sections 5 and 6 in the opposite order.

8. ADJUSTING THE HEIGHT OF THE HEADREST

The height of the headrest can be adjusted to better adapt the child car seat to the height of the child. When it is correctly adjusted, it ensures:

- That the child's head is always held in place and well protected (Gr. 1-2-3).
- That the child car seat safety harnesses are always at the right height, that is the shoulder height (Gr. 1)
- That the diagonal car seat belts are always at the right height with the belt routings incorporated in the headrest C (Gr. 2-3).

To adjust the height of the headrest, turn the knob A fitted at the top of the backrest until you reach the required height (Fig. 16).

9. RECLINING

The child car seat has just one reclinable position.

To recline the child car seat, use the handle and slightly lift the child car seat to change to reclined position (Fig. 36).

We recommend reclining the seat before seating the child.

WARNING: Make sure that the reclining system locks in place by checking that the handle K returns back to place.

WARNING: After making the adjustments, make sure that the harnesses are well tensioned.

10. CLEANING AND MAINTENANCE

HOW TO CLEAN THE FABRIC COVER

The child Car seat's fabric cover can be re-

moved and cleaned by hand or in a washing machine at 30°C. Please refer to the cleaning instructions on the fabric label, which illustrates the following washing symbols:



Machine washable at 30°C.



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

Never use abrasive detergents or solvents. Do not dry the fabric cover within a dryer, let it dry without squeezing it. To remove the various sections of the fabric cover from the child car seat frame, follow the instructions below:

1. Release the child car seat harnesses from the buckle.
2. Remove the lining from the headrest (Fig. 37).
3. Remove the covers over the headrest (Fig. 38).
4. Remove the backrest lining detaching the velcro strips over the headrest (Fig. 39).
5. Start removing the lining from the upper part of the child car seat (Fig. 40 - 41).
6. Tilt the child car seat to release the elastic straps under the seat (Fig. 42 - 43).
7. Detach the velcro behind the backrest (Fig. 44).
8. Remove the flap behind the backrest (Fig. 45).

To replace the parts of the fabric cover, follow the above instructions in the reverse order.

HOW TO CLEAN THE PLASTIC OR METAL PARTS

Clean the plastic and coated metal parts with a damp cloth only. Never use abrasive detergents or solvents.

The moving parts of the child Car seat must not be lubricated.

CHECKING THE CONDITION OF THE COMPONENTS

It is recommended to regularly check the condition of the following components to make sure they are not damaged or worn:

- Fabric cover: check that the padding does not come out from the seams. Check the condition of the seams: they must always be intact and undamaged.
- Harness straps: check that the fabric lining is not frayed or the harness strap worn out in the parts corresponding to the adjustment strap, crotch, shoulders and harness adjustment plate.
- Plastic parts: check that the plastic parts are not worn out, damaged or faded.

WARNING! If the child car seat is damaged, deformed or worn out, it must be replaced, as its original safety features may have been compromised.

STORING THE PRODUCT

When it is not fitted in the car, it is recommended to store the child car seat in a dry place, away from sources of heat and to protect it from dust, humidity and direct sunlight.

DISPOSING OF THE PRODUCT

When the child Car seat no longer complies with the original safety standards, stop using it and dispose of it to an appropriate collection point. Dispose of it always following environmental rules and regulations adopted within the country of use.



CHICCO GRO-UP 123 Гр. 123 (9-36 кг)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОЧЕНЬ ВАЖНО! СРАЗУ ЖЕ ОЗНАКО- МИТЬСЯ С СОДЕРЖА- НИЕМ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ. РЕКОМЕНДУЕТСЯ ОСУЩЕСТВЛЯТЬ УТИЛИЗАЦИЮ ДАННЫХ КОМПОНЕНТОВ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМАМИ РАЗДЕЛЬНОГО СБОРА ОТХОДОВ, УСТАНОВЛЕННЫМИ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Для монтажа и установки изделия точно следуйте инструкциям. Избегайте использования изделия, не ознакомившись предварительно с инструкцией.
- Храните данное руководство для обращения в будущем.
- В каждой отдельной стране существуют собственные законы и правила безопасности при перевозке детей в автомобиле. Поэтому рекомендуется связаться с местными органами власти для получения более подробной информации.
- **ВНИМАНИЕ!** В соответствии со статистическими данными о ДТП задние сиденья автомобиля являются более безопасными по сравнению с передними: поэтому рекомендуется устанавливать автокресло на задние сиденья. Особенно безопасно центральное заднее сиденье, если оно оснащено трехточечным ремнем безопасности.
- Необходимо проинформировать всех

пассажиров автомобиля о способе расцепления ребенка в случае аварии.

- Если автокресло устанавливается на переднем сиденье автомобиля с активированной передней подушкой безопасности, в целях наибольшей безопасности рекомендуется отодвинуть сиденье максимально назад с учетом находящихся сзади пассажиров.
- Будьте осторожны и не оставляйте складываемые или переворачиваемые кресла, не закрепленными соответствующим образом, в случае аварии они могут стать источником опасности.
- Устанавливайте автокресло в автомобиле так, чтобы не допустить его столкновений с передвижным сиденьем или дверью.
- Ни в коем случае не пристегивайте детское кресло к автомобильному сиденью, оснащённому только поясным ремнём безопасности (двухточечным).
- Ни одно автокресло не может гарантировать полную безопасность ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия, но его использование уменьшает риск серьезных травм или смерти.
- Риск серьезных травм ребенку, не только в случае дорожно-транспортного происшествия, но также и при других обстоятельствах (например, при резких торможениях и т.д.), увеличивается при неточном соблюдении приведенных в данном руководстве указаний: всегда проверяйте, что автокресло правильно пристегнуто к сиденью.
- Поврежденное, деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, так как оно может не отвечать исходным характеристикам безопасности.
- Запрещаются модификации или дополнения к изделию, не утвержденные производителем.
- Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра в автокресле.
- Не устанавливайте ничего, что не является принадлежностью, утвержденной для изделия, между автомобильным

сиденьем и автокреслом и между автокреслом и ребенком: в случае дорожно-транспортного происшествия автокресло может исполнять свои функции несоответствующим образом.

- Если автомобиль в течение длительного времени находился под солнцем, внимательно обследуйте детское кресло, прежде чем усадить в него ребёнка, чтобы убедиться, что его некоторые части не накалились: в этом случае дождитесь их остывания и только затем усаживайте ребенка в целях предупреждения его ожога.
- Дорожно-транспортное происшествие, в том числе легкое, может вызвать повреждение автокресла, не всегда заметные: поэтому оно подлежит замене.
- Не используйте бывшие в употреблении автокресла: они могут иметь конструктивные повреждения, невидимые во вооруженным глазом, но отрицательно влияющие на безопасность изделия.
- Компания Artsana снимает с себя какую-либо ответственность при использовании изделия не по назначению.
- Чехол может быть заменен только на другой, утверждённый производителем, так как составляет неотъемлемую часть автокресла. Чтобы не подвергать ребёнка опасности, запрещается использовать автокресло без чехла.
- Убедитесь, что ремни безопасности не защемили дверцей автомобиля, и что тесьма ремней не трется об острые выступы автомобиля.
- В случае износа или разрыва ремней безопасности, кресло не должно использоваться.
- При поездках без ребёнка детское кресло должно быть, в любом случае, пристёгнутое к сиденью или находиться в багажнике. Не закрепленное автокресло может стать источником опасности для пассажиров в случае ДТП или резкого торможения.
- Проверьте, чтобы не перевозились, особенно на задней полке автомобиля, предметы или багаж, которые не прикреплены или не установлены безопасным образом: в случае аварии или резкого торможения они могут нанести травмы пассажирам.

- Проверьте, чтобы подголовник автомобильного сиденья не мешал подголовнику кресла: он не должен надавливать вперёд. В случае когда это происходит, следует снять подголовник с автомобильного сиденья, на котором установлено кресло, и положить его на полку.
- Убедитесь в том, что все пассажиры автомобиля используют собственные ремни безопасности. Это необходимо для их собственной безопасности, а также во избежание травмирования ребенка в случае дорожно-транспортного происшествия или резкого торможения.
- В случае длительных поездок делайте частые остановки. Ребенок легко утомляется в пути. Ни в коем случае не вынимайте ребенка из автокресла, когда автомобиль находится в движении. Если ребенок требует внимания, необходимо найти безопасное место и остановиться.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ
3. ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ
4. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)
5. ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ КРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 КГ)
6. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 2/3 (15-36 КГ)
7. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РЕМНЕЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)
8. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА
9. НАКЛОН
10. УХОД И ОЧИСТКА

1. ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

Рис. 1 (вид спереди):

- A. Регулировочная ручка подголовника и ремней
- B. Подголовник
- C. Точки прохождения диагонального ремня
- D. Лямки

- Е. Ремни автокресла
- Ф. Замок
- Г. Защита разделительного ремня для ног
- Н. Кнопка регулировки ремней
- І. Лента для регулировки ремней
- Ж. Мягкая эргономическая подушка
- К. Ручка наклона
- Л. Точки прохождения поясных ремней

Рис. 2 (Вид сзади):

- М. Проем для прохождения ремня автомобиля для установки в Группе 1
- Н. Проемы лямок

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

- Настоящее автокресло сертифицировано как «Группа 1, 2 и 3» для перевозки детей весом от 9 до 36 кг (возрастом приблизительно от 9/12 до 12 лет), в соответствии с европейским стандартом ECE R44/04.

- Сертификация соответствует типу «Универсал», поэтому автокресло может использоваться на любых моделях автомобилей.

ВНИМАНИЕ! «Универсал» означает, что автокресло совместимо с большинством, но не со всеми автомобильными сиденьями.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

1. Данное удерживающее приспособление для ребёнка типа «Универсал» сертифицировано в соответствии со Стандартом № 44, поправка серии 04. Оно совместимо с большей частью, но не всеми автомобильными сиденьями.
2. Превосходная совместимость достигается наиболее оптимальным образом в случаях, когда производитель автомобиля заявляет в руководстве по эксплуатации автомобиля, что автомобиль предусматривает установку детских удерживающих устройств типа «Универсал» рассматриваемой возрастной категории.
3. Это удерживающее устройство классифицируется как «Универсал», согласно более строгим критериям сертификации по сравнению с предыдущими моделями, в которых данное замечание отсутствует.
4. Устройство предназначено исключительно для применения на транспорт-

ных средствах, оснащенных статическими или инерционными трехточечными ремнями безопасности, сертифицированными на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других эквивалентных стандартов.

5. В случае сомнений, свяжитесь с производителем детских удерживающих приспособлений или с поставщиком.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ И ТРЕБОВАНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ И СИДЕНЬЯ АВТОМОБИЛЯ

ВНИМАНИЕ! Строго придерживайтесь следующих ограничений и требований к использованию автокресла и сиденья автомобиля: В противном случае, безопасность не гарантируется.

- Данное кресло сертифицировано для использования с детьми весом только от 9 до 36 кг (возрастом приблизительно от 9/12 месяцев до 12 лет).
- Сиденье автомобиля должно быть оснащено трехточечным ремнем безопасности, статическими или с стягивающим механизмом, сертифицированным на основании Стандарта UN/ECE № 16 или других равнозначных стандартов (Рис. 1).
- Запрещается устанавливать автокресло с двухточечным автомобильным ремнем безопасности (Рис. 2).
- Автокресло может быть установлено на переднее пассажирское сиденье или на одно из задних сидений по выбору. Запрещается использовать данное автокресло на сиденьях, повернутых боковой или задней стороной к движению автомобиля (Рис. 3).
- Данное изделие предназначено исключительно для использования в качестве автокресла и не должно использоваться в домашних условиях.
- В целях соответствующей установки, следует избегать, чтобы подголовник сиденья автомобиля каким-либо образом мешал спинке кресла.
- Убедитесь, что замок трехточечного ремня безопасности автомобиля не расположен слишком высоко. В противном случае, приобретите установить автокресло на другом сиденье автомобиля (Рис. 10 и 31).

4. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)

ВНИМАНИЕ! В данном руководстве, как в тексте, так и на чертежах, рассматривается вариант установки автокресла на правом заднем сиденье автомобиля. В любом случае, при установке в других положениях, следует соблюдать ту же последовательность действий.

1. Установите кресло на сиденье, выбранном для установки, в направлении движения (Рис. 4).

ВНИМАНИЕ! Проверьте, что подголовник сиденья не мешает креслу: он не должен надавливать вперед (Рис.5).

2. Уберите мягкую эргономическую подушку, отстегивая ее от ремней (Рис. 6).

3. Снимите тканевую часть спинки (Рис. 7), пропустите диагональную часть ремня автомобиля между подголовником и спинкой (Рис. 8). Пропустите трехточечный ремень через проем ремня М (Рис. 9), он должен выходить через противоположный проем (Рис. 9А).

4. Пристегните ремень автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили в соответствии с красной точкой прохождения ремня L (Рис. 10).

5. Натяните насколько это возможно ремень автомобиля, таким образом, чтобы автокресло плотно прилегало к сиденью (Рис. 11).

6. Проверьте правильность установки, соответствующее натяжение ремня, а также закрепление автокресла и его прилегание к сиденью. В противном случае, следует повторить установочную операцию с самого начала.

ВНИМАНИЕ!

- Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** пропускать ремень автомобиля в точках, отличающихся от указанных.

После завершения установки автокресла, для размещения в нем ребенка, следует действовать в соответствии с приведен-

ными далее указаниями:

7. Нажмите кнопку регулировки ремней N и одновременно захватите и натяните на себя нижнюю часть ремней кресла, до достижения максимально возможного растяжения (Рис. 12).

8. Отцепите ремни кресла путем нажатия кнопки замка и расположите их с боковых сторон (Рис. 13).

9. Разместите эргономическую подушку, закрепляя петли к точкам прокладки диагональных ремней (Рис.14).

ВНИМАНИЕ! Эргономическая подушка должна использоваться для детей весом приблизительно до 11 кг.

10. Осторожно разместите ребенка в кресле, отрегулировав соответствующим образом ремни, не натягивая их, соедините два язычка ремня (Рис. 15) и вновь закрепите их в замке (Рис. 15А).

11. Посредством специальной регулировочной ручки А, расположенной на верхней части спинки, отрегулируйте высоту подголовника кресла (Рис. 16), таким образом, чтобы ремни выходили на уровне плеч ребенка (Рис. 17).

12. Для регулировки натяжения ремней кресла, адаптируя их к телу ребенка, осторожно натяните регулировочную ленту до достижения соответствующего уровня натяжения (Рис. 18).

13. Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом (Рис. 19).

14. Для того, чтобы вынуть ребенка из кресла, нажмите кнопку замка и отцепите ремни (Рис. 20).

5. ИЗМЕНЕНИЕ КОНФИГУРАЦИИ КРЕСЛА С ГРУППЫ 1 (9-18 КГ) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 КГ)

Для изменения конфигурации кресла с Группы 1 на Группу 2-3 необходимо действовать следующим образом:

1. Отстегните ремни кресла от замка (Рис. 21).

2. Поверните ручку для поднятия подголовника до максимального положения, ослабьте до максимума ремни (Рис. 22).

3. Уберите, при наличии, мягкую эргономическую подушку, открепляя ремни (Рис. 6).

4. Снимите тканевую обивку спинки (Рис. 23) и отстегните тканевую часть с зад-

ней стороны спинки (Рис. 24).

5. Пропустите под точками прокладки диагонального ремня встроенные ремни (Рис. 25) и протолкните лямки, ремни и соответствующие язычки через специальные петли (Рис.26).
6. Ремни после выполнения данной операции располагаются в соответствии с указаниями Рис. 27.
7. Снимите замок с защиты разделительного ремня для ног и расположите в нижний проем (Рис. 28); расположите защиту разделительного ремня для ног в ту же петлю (Рис. 29).
8. Снимите тканевую часть задней части спинки и прикрепите ткань к структуре.

6. УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ КРЕСЛА И РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 2/3 (15-36 КГ)

1. Установите кресло на сиденье, выбранном для установки, в направлении движения (Рис. 30).
2. Пропустите диагональную часть ремня автомобиля с задней стороны подголовника и через специальную красную точку прохождения ремня (С) под подголовником. Усадите ребёнка в кресло так, чтобы его спина хорошо прислонялась к спинке кресла.
3. Пристегните ремень автомобиля к замку, таким образом, чтобы как поясная, так и диагональная часть проходили в соответствии с поясным ремнем L (Рис. 31).
4. При регулировке высоты подголовника проверьте, что положение направляющей диагонального ремня (В) позиционировано над плечом на максимальном расстоянии 2 см (Рис. 32).
5. Натяните диагональную часть автомобильного ремня к втягивающему механизму, так чтобы весь ремень был хорошо натянут и плотно прилегал к туловищу и ногам ребёнка (Рис. 33).
6. Проверьте, что кресло закреплено соответствующим образом (Рис. 34).

ВНИМАНИЕ!

- Всегда проверяйте, что ремень равномерно проходит во всех точках и не закручивается.
- Проверяйте, чтобы диагональная лямка

ремня правильно прилегал к плечу ребёнка, не сдавливая шею; при необходимости, отрегулируйте подголовник.

- Проверьте, чтобы втягивающий механизм ремня автомобиля находился в отведенном назад положении к спинке сиденья автомобиля (Рис. 35).

Для того, чтобы вынуть ребенка из кресла Группы 2 и 3:

1. Отстегните ремень автомобиля, нажав на замок.
 2. Снимите ремень с ребенка.
 3. Осторожно выньте ребенка с кресла.
- ВНИМАНИЕ!** В случае если Вы не намереваетесь извлекать кресло из автомобиля, следует вновь пристегнуть ремень автомобиля в специальном замке, таким образом, чтобы он удерживал кресло, даже при отсутствии ребенка; в противном случае, может возникнуть опасность в случае торможения или аварийной ситуации.

7. ВОССТАНОВЛЕНИЕ РЕМНЕЙ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КРЕСЛЕ ГРУППЫ 1 (9-18 КГ)

Выполните в обратном порядке описанные ранее инструкции разделов 5 и 6.

8. РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ ПОДГОЛОВНИКА

Можно отрегулировать высоту подголовника для возможности наилучшей адаптации кресла росту ребенка. Оптимальная регулировка обеспечивает:

- поддержание и защиту головы ребенка (Гр.1-2-3).
- ремни безопасности кресла всегда находятся на соответствующей высоте, то есть на высоте плеч (Гр.1).
- диагональный ремень автомобиля всегда находится на соответствующей высоте благодаря точкам прохождения ремня в подголовнике С (Гр. 2-3).

Для регулировки высоты подголовника, следует повернуть ручку А, расположенную сверху спинки до достижения желаемой высоты (Рис. 16).

9. НАКЛОН

Кресло имеет только одно положение наклона.

Для наклона кресла следует воздействовать на ручку и слегка поднять кресло для перехода в наклонное положение (Рис. 36). Рекомендуется наклонять кресло перед размещением в нем ребенка.

ВНИМАНИЕ: Проверьте соответствующее функционирование системы наклона, проверяя, что ручка К полностью входит. **ВНИМАНИЕ:** После выполнения регулировочных операций следует проверить, что ремни хорошо натянуты.

10. УХОД И ОЧИСТКА

ЧИСТКА ЧЕХЛА

Чехол автокресла полностью снимается и пригоден для ручной и машинной стирки при температуре 30°C. Для стирки следуйте указаниям на этикетке чехла, которая содержит следующие символы:



Стирать в стиральной машине при 30°C



Не отбеливать



Не сушить в сушильной машине



Не гладить



Не подвергать химической чистке

Запрещается использовать абразивные средства или растворители. Не сушите чехол в центрифуге. Дайте ему высохнуть без отжимания. Для снятия различных компонентов тканевого чехла со структуры кресла, следует действовать следующим образом:

1. Отстегните ремни кресла от замка.
2. Снимите обивку подголовника (Рис. 37).
3. Снимите покрытие подголовника (Рис. 38).
4. Отстегните тканевую часть спинки, открепляя липучки на подголовнике (Рис. 39).
5. Начинайте снятие обивки с верхней части кресла (Рис. 40 - 41).
6. Переверните кресло для открепления резинок под сиденьем (Рис. 42 - 43).
7. Открепите липучку с задней стороны спинки (Рис. 44).
8. Отстегните тканевую часть с задней

стороны спинки (Рис. 45).

Для восстановления компонентов чехла в начальное положение, следует выполнить в обратном направлении только что описанные операции.

ЧИСТКА ПЛАСТМАССОВЫХ И МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЧАСТЕЙ

Для чистки пластмассовых или металлических окрашенных частей используйте только влажную тряпку. Ни в коем случае не используйте абразивные моющие средства или растворители.

Запрещается смазывать подвижные части автокресла.

ПРОВЕРКА ЦЕЛОСТНОСТИ КОМПОНЕНТОВ

Рекомендуется регулярно проверять целостность и износ приведенных ниже компонентов:

- Чехол: проверьте, чтобы набивка или её части не выступали наружу. Проверьте целостность швов.
- Ремни: проверьте целостность текстуры, убедитесь в отсутствии явного истончения регулировочной ленты, разделительного ремня для ног, плечевых ремней и в зоне регулировочной пластины ремней.
- Пластмассовые части: проверьте износ всех пластмассовых частей - они не должны иметь явных следов повреждения или обесцвечивания.

ВНИМАНИЕ! Деформированное или сильно изношенное автокресло подлежит замене, поскольку оно может утратить исходные свойства безопасности. Оно может утратить исходные свойства безопасности.

ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Если изделие не установлено в автомобиле, рекомендуется хранить его в сухом прохладном месте, защищенном от пыли, влажности и прямых солнечных лучей.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

По окончании срока службы, предусмотренного для автокресла, прекратите его использование и отправьте на утилизацию. В целях охраны окружающей среды разделите различные типы отходов, согласно законодательству вашей страны.



CHICCO GRO-UP 123 Gr. 123 (9-36 kg)

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

НАДЗВИЧАЙНО ВАЖЛИВО! НЕГАЙНО ПРОЧИТАЙТЕ!

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНИМІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ І РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРЕГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ. РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВИКИДАТИ ЦІ КОМПОНЕНТИ ПО ПРОЦЕДУРІ РОЗДІЛЬНОГО СБОРУ ВІДХОДІВ ВІДПОВІДНО ДО ЧИННИХ ЗАКОНІВ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Для монтажу і встановлення виробу ретельно дотримуйтеся наведених інструкцій. Не дозволяйте користування виробом, якщо інструкції не прочитані.
- Збережіть інструкції на майбутнє.
- У кожній окремій країні існують свої закони і правила безпеки при перевезенні дітей в автомобілі. Тому рекомендується звернутися за детальнішою інформацією до місцевих органів влади.
- **УВАГА!** Згідно статистичних даних з дорожньо-транспортних пригод, як правило, задні сидіння автомобілю є надійнішими за передні: тому рекомендується встановлювати дитяче автокрісло на одному з задніх сидінь. Зокрема, найбезпечнішим місцем визнано заднє центральне сидіння автомобілю, якщо воно оснащено 3-точковим ременем безпеки.
- Всі пасажери мають бути проінформовані про звільнення дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди.
- В разі встановлення автокрісла на передньому сидінні з задіюючою фронтальною повітряною подушкою безпеки, задля підвищеної безпеки рекомендується

відсунути сидіння максимально назад з урахуванням пасажирів на задньому сидінні.

- Будьте обережні та не залишайте сидіння, які обертаються або складаються, погано закріпленими: в разі ДТП вони можуть стати небезпечними.
- Під час встановлення автокрісла в автомобілі будьте обережні, щоб уникнути його зіткнення з пересувним сидінням або дверцятами автомобілю.
- Ні в якому разі не пристібайте дитяче автокрісло до сидіння в автомобілі, яке оснащено лише поясним ременем безпеки (2-точковим).
- Жодне автокрісло не може гарантувати повну безпеку дитини в разі дорожньо-транспортної пригоди, але використання цього виробу зменшує ризик серйозних травм або смерті.
- Недотримання заходів безпеки, викладених у цій інструкції, підвищує ймовірність серйозних травм у дитини не тільки у випадку аварії, а й в будь-яких інших ситуаціях (наприклад, при різкому гальмуванні, тощо): завжди перевіряйте, щоб автокрісло було правильно пристебнуто до сидіння.
- Не використовуйте автокрісло зі слідами ушкоджень, деформації або значного зношення: таке автокрісло може втратити вихідні властивості безпеки.
- Забороняються модифікації або доповнення виробу іншими аксесуарами, якщо вони не затверджені виробником.
- Забороняється використання не поставлених виробником компонентів, запасних частин або аксесуарів.
- Ні в якому разі не залишайте дитину саму в автомобілі - це небезпечно.
- Не вставляйте нічого, окрім затверджених виробником аксесуарів, між сидінням автомобіля та автокрісла або між автокріслом і дитиною: у разі дорожньо-транспортної пригоди автокрісло може виконувати свої функції неправильно.
- Після перебування автомобілю під сонцем уважно перевірте автокрісло, перш ніж усаджувати дитину, тому що поверхні можуть дуже нагрітися: щоб уникнути опіків у дитини почекайте, поки вони охолонуть.

- Дорожньо-транспортна пригода, в тому числі легка, може викликати пошкодження автокрісла, не завжди помітне: тому вони підлягають обов'язковій заміні.
- Не використовуйте вживані автокрісла: вони можуть мати конструктивні ушкодження, які не помітні неозброєним оком, але негативно впливають на безпеку виробу.
- Компанія Artsana не несе ніякої відповідальності в разі неправильного використання виробу.
- Чохол може бути замінений тільки за погодженням з виробником, оскільки є невід'ємною частиною автокрісла. Ніколи не використовуйте дитяче крісло без чохла, тому що це може піддати небезпеці Вашу дитину.
- Перевіряйте, щоб ремінь безпеки автомобілю не був перекручений і слідкуйте, щоб ремінь або будь-які частини автокрісла не опинилися між дверцятами і не терлися об гострі пруги.
- Автокрісло не має більше використовуватися, якщо на ремнях є порізи або місця зношення.
- Якщо дитина не перевозиться, автокрісло слід залишити у закріпленому стані або прибрати в багажне відділення. Незакріплене автокрісло служить джерелом небезпеки для пасажирів у разі ДТП або різкого гальмування.
- Перевіряйте, щоб не перевозилися, особливо на задній полиці усередині автомобіля, речі або багаж, які не надійно прикріплені або не встановлені безпечним чином: у разі аварії або різкого гальмування вони можуть завдати травми пасажиром.
- Перевірте, щоб підголівник сидіння не заважав підголівнику дитячого крісла: він не повинен штовхати його вперед. Якщо це відбувається, зніміть підголівник з автомобільного сидіння, на якому встановлено автокрісло, і не залишайте його в салоні.
- Переконайтеся в тому, що всі пасажирі автомобіля використовують власні ремені безпеки. Це необхідно для їх власної безпеки, а також щоб уникнути травмування дитини в разі дорожньо-

транспортної пригоди або різкого гальмування.

- Під час тривалих поїздок рекомендується часто зупинятися. В автокріслі дитина швидко стомлюється. Ні в якому разі не виймайте дитину з автокрісла під час руху автомобіля. Якщо дитина потребує уваги, слід знайти безпечне місце і зупинитися.

ЗМІСТ

1. ОПИС КОМПОНЕНТІВ
2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ
3. ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СИДІННЯ
4. ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГРУПИ 1 (9-18 кг)
5. ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА З ГРУППИ 1 (9-18 кг) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 кг)
6. ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГРУПИ 2/3 (15-36 кг)
7. ВІДНОВЛЕННЯ ПОЛОЖЕННЯ РЕМЕНІВ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ГРУПИ 1 (9-18 кг)
8. РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ПІДГОЛІВНИКА
9. КУТ НАХИЛУ
10. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. ОПИС КОМПОНЕНТІВ

Мал. 1 (Вигляд спереду)

- A. Рукоятка для регулювання підголівника і ременів
- B. Підголівник
- C. Прорізи для діагонального ременя
- D. Плечові лямки
- E. Ремені автокрісла
- F. Пряжка
- G. Паховий захисний пристрій
- H. Кнопка для регулювання ременів
- I. Стрічка для регулювання ременів
- J. Ергономічна подушка
- K. Ручка регулювання кута нахилу
- L. Прорізи для поясних ременів

Мал. 2 (Вигляд ззаду):

- M. Отвір для автомобільного ременя при встановленні автокрісла групи 1
- N. Місця для лямок

2. ХАРАКТЕРИСТИКИ ВИРОБУ

- Це автокрісло сертифіковане як «Група 1, 2 і 3» для перевезення дітей вагою від 9 до 36 кг (приблизно віком від 9/12 місяців до 12 років), відповідно до Європейського стандарту ECE R44/04.
 - Сертифікація «універсального» типу свідчить про те, що автокрісло може використовуватися з будь-якою моделлю автомобіля.
- УВАГА! «Універсальний» тип означає, що автокрісло є сумісним з більшістю, але не з усіма автомобільними сидіннями.

ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

1. Цей пристрій для утримування дітей «універсального» типу сертифікований відповідно до вимог Регламенту № 44, включаючи поправки для серії 04. Він є сумісним із більшістю, але не зі всіма автомобільними сидіннями.
2. Оптимальна сумісність краще досягається у випадках, коли виробник автомобіля заявляє в керівництві з експлуатації автомобіля, що автомобіль передбачає установку дитячих утримуючих пристроїв «універсального» типу розглянутої вікової категорії.
3. Цей пристрій для безпеки класифікований як «універсальний», згідно з критеріями сертифікації, більш сувороми порівняно з попередніми моделями, в яких дане зауваження відсутнє.
4. Призначено тільки для використання в транспортних засобах, оснащених статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Стандарту UN/ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів.
5. У разі сумніву зв'яжіться з виробником дитячих утримуючих пристроїв або з постачальником.

3. ОБМЕЖЕННЯ І ВИМОГИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИРОБУ Й АВТОМОБІЛЬНОГО СІДІННЯ

УВАГА! Ретельно дотримуйтесь наведених далі обмежень і вимог щодо використання цього виробу і автомобільного сидіння: інакше безпека не гарантуватиметься.

- Це автокрісло сертифіковане для перевезення дітей вагою лише від 9 до 36 кг (віком приблизно від 9/12 місяців до 12 років).
- Сидіння автомобіля повинно бути захищено статичним або інерційним ременем безпеки з кріпленням в трьох точках, сертифікованим на підставі Стандарту UN / ECE № 16 або інших рівнозначних стандартів (Мал. 1).
- Забороняється встановлювати автокрісло за допомогою автомобільного ременя безпеки з кріпленням в двох точках (Мал. 2).
- Автокрісло може кріпитися на передньому сидінні з боку пасажира або на будь-якому задньому сидінні. Забороняється використовувати це автокрісло на сидіннях, повернутих боком або спиною до напрямку руху автомобіля (Мал. 3).
- Виріб призначений для використання в якості дитячого автокрісла і не має використовуватися вдома.
- Для правильної установки автокрісла необхідно, щоб підголовник автомобільного сидіння ніяким чином не заважав спинці автокрісла.
- Перевірте, щоб пряжка ременя з кріпленням в трьох точках не була розташована надто високо. Якщо це не так, спробуйте встановити автокрісло на іншому сидінні автомобіля (Мал. 10 і 31).

4. ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГРУПИ 1 (9-18 кг)

УВАГА! У цій інструкції розглядається варіант установки автокрісла на правому задньому сидінні автомобіля. При установці в інших положеннях послідовність дій дотримується.

1. Помістіть автокрісло на обраному сидінні в напрямку руху автомобілю (Мал. 4).

УВАГА! Перевірте, щоб підголовник сидіння не заважав дитячому кріслу: він не повинен штовхати його вперед (Мал. 5).

2. Зніміть ергономічну подушку, якщо вона є, звільнивши її від напрямних вушок ременів (Мал. 6).
3. Зніміть тканинну накладку спинки (Мал. 7), пропустіть діагональну частину авто-

- мобільного ременя крізь підголівник та спинку (Мал. 8). Вставте ремінь з трьома точками кріплення в отвір для ременя М (Мал. 9) і протягніть його крізь протилежний отвір (Мал. 9А).
4. Застебніть автомобільний ремінь на пряжку так, щоб його поясна і діагональна частини проходили вздовж червоного маркування L (Мал. 10).
 5. Натягніть автомобільний ремінь, наскільки це можливо, таким чином, щоб дитяче автокрісло добре прилягало до сидіння (Мал.11).
 6. Перевірте правильність встановлення, переконайтеся, що ремінь добре натягнутий, і що автокрісло надійно зафіксоване і прилягає до сидіння. В іншому випадку повторіть операції з встановлення з самого початку.

УВАГА!

- Завжди перевіряйте, щоб ремінь розміщувався рівномірно у всіх точках і не перекручувався.
- **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** просмикувати ремінь автомобіля в місцях, що відрізняються від вказаних.

Після завершення установки автокрісла посадіть в нього дитину, виконуючи наступні операції:

7. Натисніть на кнопку регулювання ременів Н і одночасно захопіть і потягніть на себе нижню частину ременів автокрісла до максимального розтягування (Мал. 12).
 8. Розчепіть ремені автокрісла, натиснувши на кнопку пряжки, і розташуйте їх з боків (Мал. 13).
 9. Встановіть ергономічну подушку, з'єднавши петлі з напрямними вушками діагональних ременів (Мал.14).
- УВАГА!** Ергономічна подушка використовується орієнтовно для дітей вагою до 11 кг.
10. Обережно посадіть дитину в автокрісло, підігнавши ремені навколо його тулубу, уникаючи їх натягування, поєднайте дві лапки ременя (Мал. 15А) і знову застебніть їх в пряжку (Мал. 15В).
 11. За допомогою відповідної рукоятки для регулювання А, розташованої

зверху спинки, відрегулюйте висоту підголівника автокрісла так, щоб ремені вийшли на висоті плечей дитини (Мал. 16 і 17).

12. Щоб відрегулювати натяг ременів автокрісла, підгоняючи їх до тулуба дитини, обережно потягніть регулюючу стрічку I, щоб отримати правильний ступінь натягу (Мал. 18).
13. Переконайтеся в тому, що автокрісло правильно зафіксоване (Мал. 19).
14. Щоб вийняти дитину з автокрісла, натисніть на кнопку пряжки і від'єднайте ремені (Мал. 20).

5. ЗМІНА КОНФІГУРАЦІЇ АВТОКРІСЛА З ГРУПИ 1 (9-18 кг) НА ГРУППУ 2/3 (15-36 кг)

Щоб змінити конфігурацію автокрісла з групи 1 у групу 2-3, необхідно зробити наступне:

1. Відстебніть ремені автокрісла з пряжки (Мал. 21).
2. Поверніть ручку, щоб максимально підняти підголівник, максимально ослабте ремені автокрісла (Мал. 22).
3. Зніміть ергономічну подушку, якщо вона є, звільнивши її від напрямних вушок ременів (Мал. 6).
4. Зніміть тканинне покриття спинки (Мал. 23) та відстебніть накладку на задній частині спинки (Мал. 24).
5. Пропустіть ремені автокрісла під напрямними вушками діагонального ременя (Мал. 25) і проштовхніть лямки, ремені та відповідні язички крізь спеціальні петлі (Мал. 26).
6. Після цієї операції ремені будуть виглядати так, як зображено малюнку 27.
7. Дістаньте пряжку з захисного кармана роздільника для ніг та встановіть її в отворі, що знаходиться нижче (Мал. 28); вставте також захисний карман роздільника для ніг у той же самий отвір (Мал. 29).
8. Встановіть на місце накладку спинки та натягніть тканинне покриття на каркас.

6. ВСТАНОВЛЕННЯ В АВТОМОБІЛІ І РОЗМІЩЕННЯ ДИТИНИ В АВТОКРІСЛІ ГРУПИ 2/3 (15-36 кг)

1. Помістіть автокрісло на обраному си-

- дінні в напрямку руху автомобілю (Мал. 30).
2. Протягніть діагональну частину автомобільного ременя позаду підголівника і крізь відповідний червоний отвір для ременя (С) під самим підголівником. Бережно посадіть дитину, переконавшись у тому, що її спина добре прилягає до спинки автокрісла.
 3. Застебніть автомобільний ремінь на пряжку так, щоб його поясна і діагональна частини проходили вздовж проходження поясних ременів L (Мал. 31).
 4. Під час регулювання висоти підголівника перевірте, щоб напрямна діагонального ременя (В) знаходилась над плечем на відстані максимум 2 см (Мал. 32).
 5. Протягніть діагональну частину автомобільного ременя в напрямку його втягувального механізму, так щоб весь ремінь був добре натягнутий і щільно прилягав до тулуба і ніг дитини (Мал. 33).
 6. Переконайтеся в тому, що автокрісло правильно зафіксоване (Мал. 34).

УВАГА!

- Завжди перевіряйте, щоб ремінь розміщувався рівномірно у всіх точках і не перекручувався.
- Перевірте, щоб діагональна частина ременя правильно прилягала до плеча дитини і не давила на шию; в разі необхідності відрегулюйте підголівник.
- Перевірте, щоб механізм змотування автомобільного ременя перебував за спинкою автомобільного сидіння (Мал. 35).

Щоб вийняти дитину з автокрісла в конфігурації для Групи 2 і 3:

1. Відстебніть автомобільний ремінь безпеки з пряжки.
2. Зніміть автомобільний ремінь безпеки з тулуба дитини.
3. Обережно витягніть дитину з автокрісла.

УВАГА! У випадку, якщо ви не збираєтесь знімати автокрісло з автомобіля, знову пристебніть автомобільний ремінь до відповідної пряжки, так щоб вона утримувала автокрісло в автомобілі і без дитини; незакріплене автокрісло є небезпечним

в разі гальмування або дорожньо-транспортної пригоди.

7. ВІДНОВЛЕННЯ ПОЛОЖЕННЯ РЕМЕНІВ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ГРУПІ 1 (9-18 кг)

Поверніться до інструкцій, щойно наведених у пунктах 5 і 6.

8. РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ПІДГОЛІВНИКА

Можна відрегулювати висоту підголівника для кращої адаптації автокрісла до зросту дитини. Оптиміальне регулювання передбачає:

- що голова добре утримується і є захищеною (Гр. 1-2-3).
- що ремені безпеки автокрісла завжди знаходяться на правильній висоті, тобто на висоті плечей (Гр. 1).
- що діагональний ремінь автомобіля завжди знаходиться на правильній висоті, завдяки прорізам для ременя, які розташовані в підголівнику С (Гр. 2-3).

Для регулювання висоти підголівника обертайте рукоятку А, розташовану зверху спинки, до отримання бажаної висоти (Мал. 16).

9. КУТ НАХИЛУ

Автокрісло має лише один кут нахилу. Щоб нахилити автокрісло, потягніть ручку за трохи підніміть автокрісло, встановлюючи його у похиле положення (Мал. 36). Рекомендується встановити автокрісло у похиле положення, перш ніж саджати в нього дитину.

УВАГА: Перевірте правильну фіксацію механізму зміни кута нахилу, контролюючи, щоб ручка К повністю повернулась на своє місце.

УВАГА: Після завершення регулювання перевірте, щоб ремені мали добрий натяг.

10. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

ЧИЩЕННЯ ХОХЛА

Чохол автокрісла є повністю знімним і придатним для ручного або автоматичного прання при 30 ° С. Для прання дотримуйтеся вказівок на етикетці чохла, яка містить такі символи:



Прати в пральній машині при 30°C



Не відбілювати



Не сушити у сушильній машині



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

Не використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. Не сушити чохол в центрифугі і не віджимати. Нижче описана процедура зняття компонентів текстильного чохла з корпусу автокрісла:

1. Відстебніть ремені автокрісла з пряжки.
2. Зніміть обивку підголівника (Мал. 37).
3. Зніміть покриття підголівника (Мал. 38).
4. Від'єднайте тканинне покриття спинки, відстебнувши застібки-липучки над підголівником (Мал. 39).
5. Почніть знімання з верхньої частини автокрісла (Мал. 40 - 41).
6. Переверніть автокрісло, щоб зняти гумки під сидінням (Мал. 42 - 43).
7. Відстебніть застібку-липучку за спинкою (Мал. 44).
8. Відстебніть накладку на задній частині спинки (Мал. 45).

Для установки компонентів чохла на місце виконуйте описані вище операції в зворотному порядку.

ЧИЩЕННЯ ПЛАСТМАСОВИХ І МЕТАЛЕВИХ ЧАСТИН

Для чищення пластмасових або металевих пофарбованих частин використовуйте тільки вологу тканину. Забороняється використання абразивних м'яких засобів або розчинників.

Забороняється змащувати рухомі частини автокрісла.

ПЕРЕВІРКА ЦІЛІСНОСТІ КОМПОНЕНТІВ

Рекомендується регулярно перевіряти цілісність і стан зношення таких компонентів:

- Чохол: перевірте, щоб набивка або її частини не виступали назовні. Перевірте

цілісність швів.

- Ремені: перевірте цілісність текстури, переконайтеся у відсутності явного стоншення регульовальної стрічки, роздільного ременя для ніг, плечових ременів і в зоні пластили регулювання ременів.
- Пластмасові частини: перевірте стан всіх пластмасових частин, які не повинні мати явних ознак поломки або знебарвлення.

УВАГА! Деформоване або сильно зношене автокрісло підлягає заміні, тому що воно може втратити вихідні властивості безпеки.

ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

Якщо виріб не встановлено на автомобілі, рекомендується зберігати його в сухому прохолодному місці, захищеному від пилу, вологості і прямого сонячного проміння.

УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБУ

Після закінчення терміну служби, передбаченого для автокрісла, припиніть його використання і відправте на утилізацію. Відповідно до вимог з захисту довкілля і чинного законодавства власної країни, розсортуйте компоненти за типом для подальшого диференційного збору відходів.

